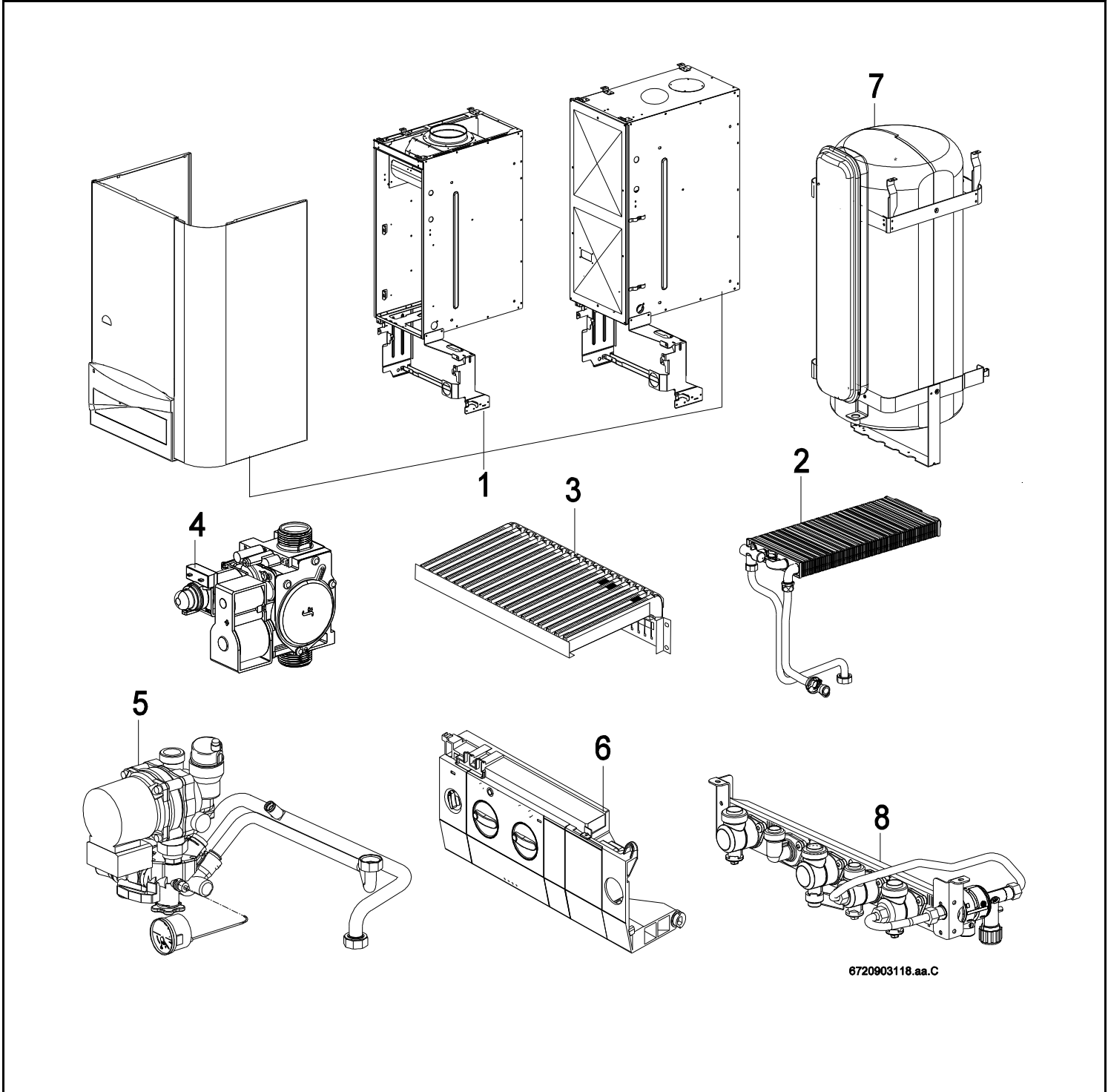


N/CGLB23-1H/1H.5 VMC
N/CGVB23/28-1H/2H/2H 7M



[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מידע חשוב לנציג המותקן/המורכב

הנציג המותקן/המורכב חייב להיות מוסמך על ידי גורם מקצועי להקמת/הרכבה של המכשיר. יש להקפיד על כל ההנחיות וההוראות.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autorisert installatør, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Zainstalowanie/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

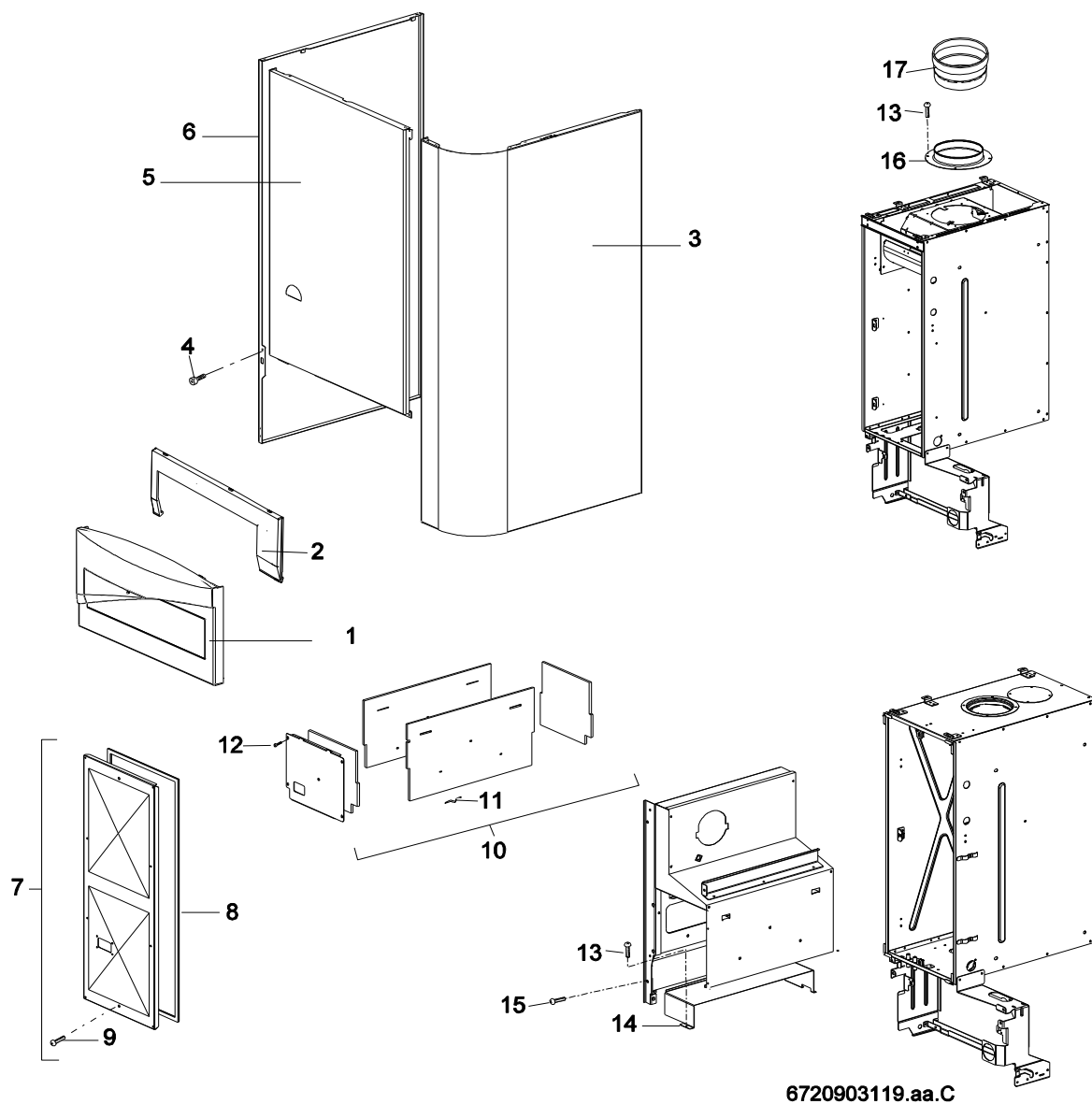
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[he] הנחיות חשובות להתקנה / הרכבה

ההתקנה / ההרכבה חייבת להתבצע על ידי גורם מקצועי שהוסמך לכך, תוך הקפדה על מילוי כל התקנות הרלוונטיות.

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



6720903119.aa.C

Pièces de tôle
Parti di lamiera

N/CGLB23-1H/1H.5 VMC
N/CGVB23/28-1H/2H/2H 7M

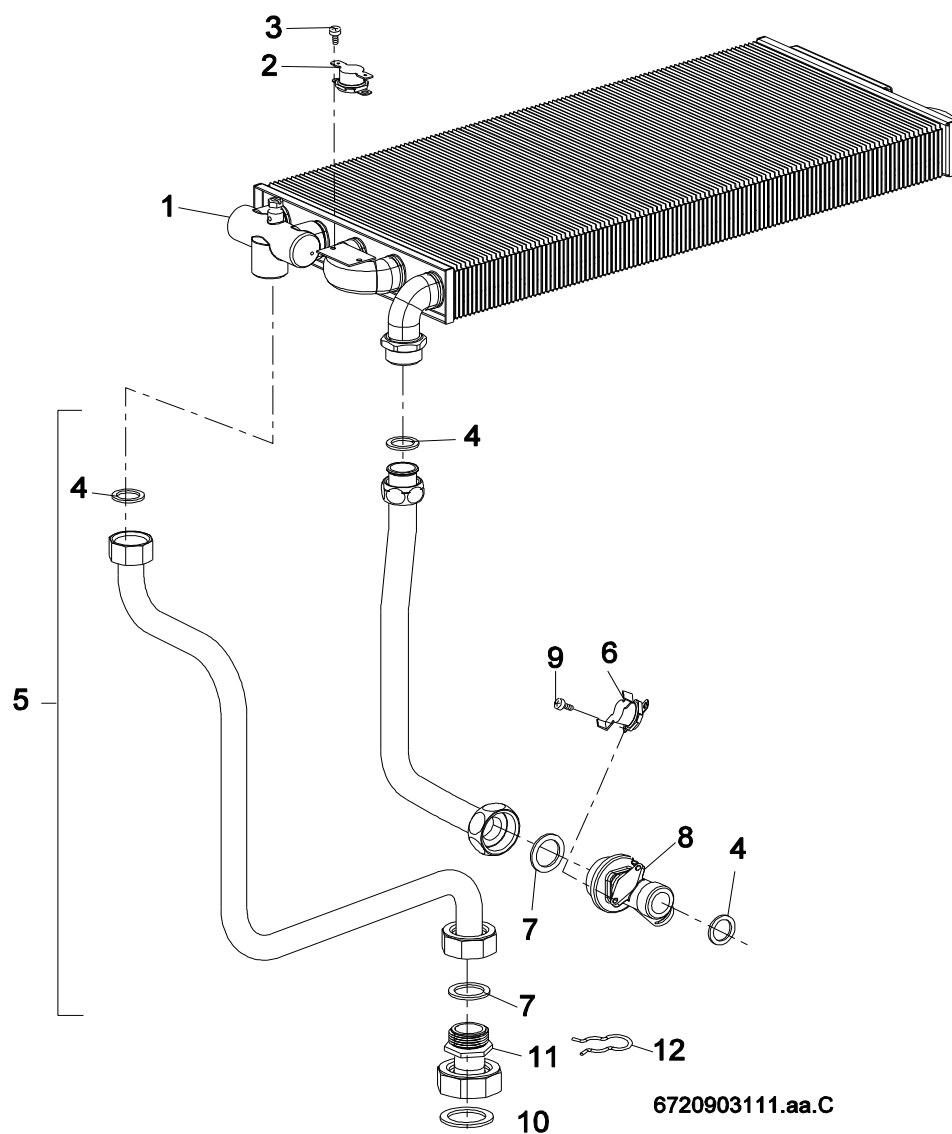
1

N/CGLB23-1H/1H.5 VMC
N/CGVB23/28-1H/2H/2H 7M

Pièces de tôle
Parti di lamiera

17/11/2014

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



6720903111.aa.C

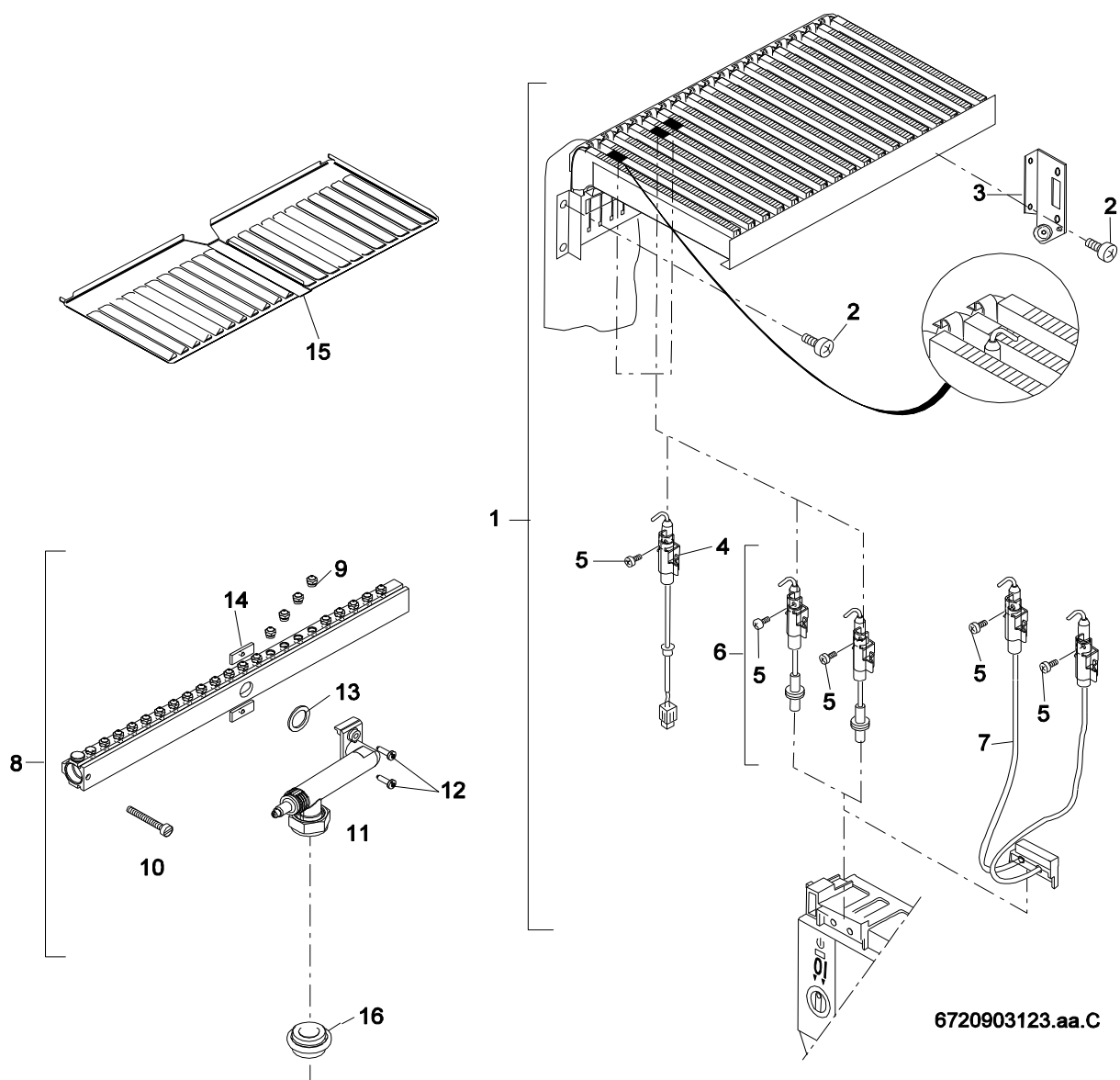
Corps de chauffe
Blocco lamellare

N/CGLB23-1H/1H.5 VMC
N/CGVB23/28-1H/2H/2H 7M

2

6720611131

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



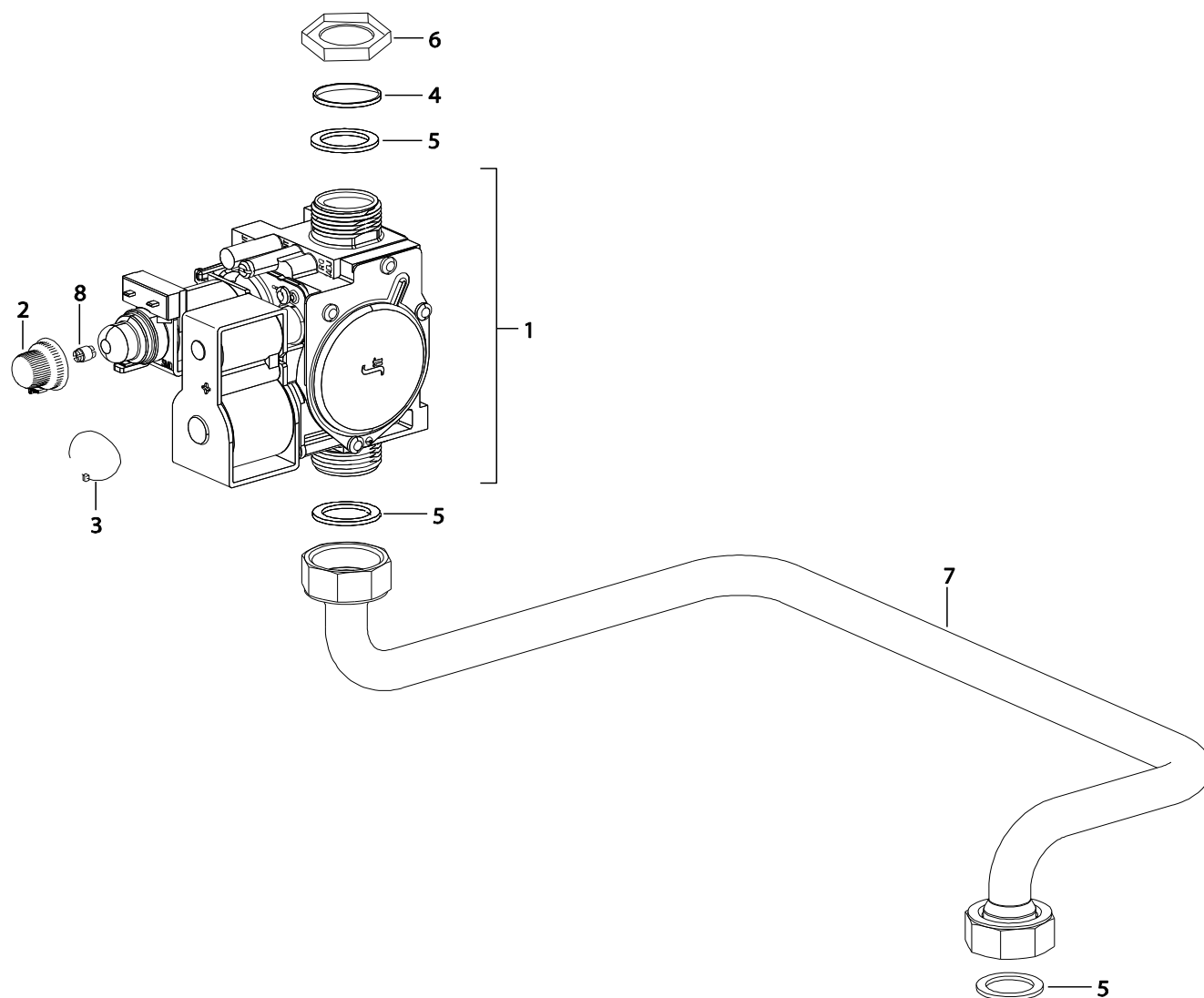
Brûleur
Bruciatore

N/CGLB23-1H/1H.5 VMC
N/CGVB23/28-1H/2H/2H 7M

3

6720611131

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



6720903113.AB/G

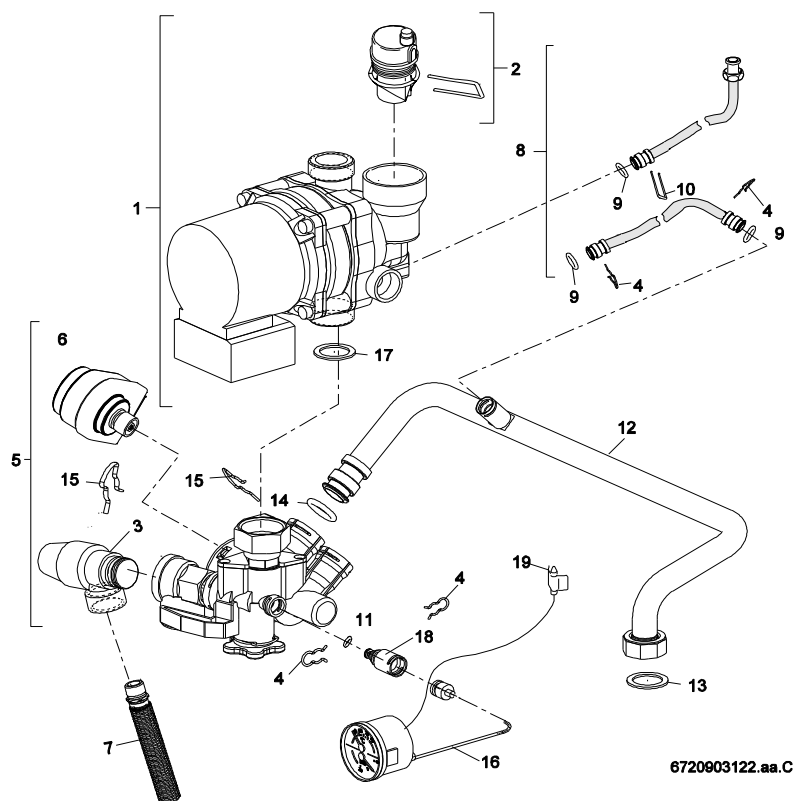
Bloc gaz
Gruppo gas

N/CGLB23-1H/1H.5 VMC
N/CGVB23/28-1H/2H/2H 7M

4

6720611131

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



Pompe/Tubes
Pompa/Raccordi

N/CGLB23-1H/1H.5 VMC
N/CGVB23/28-1H/2H/2H 7M

5

5

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

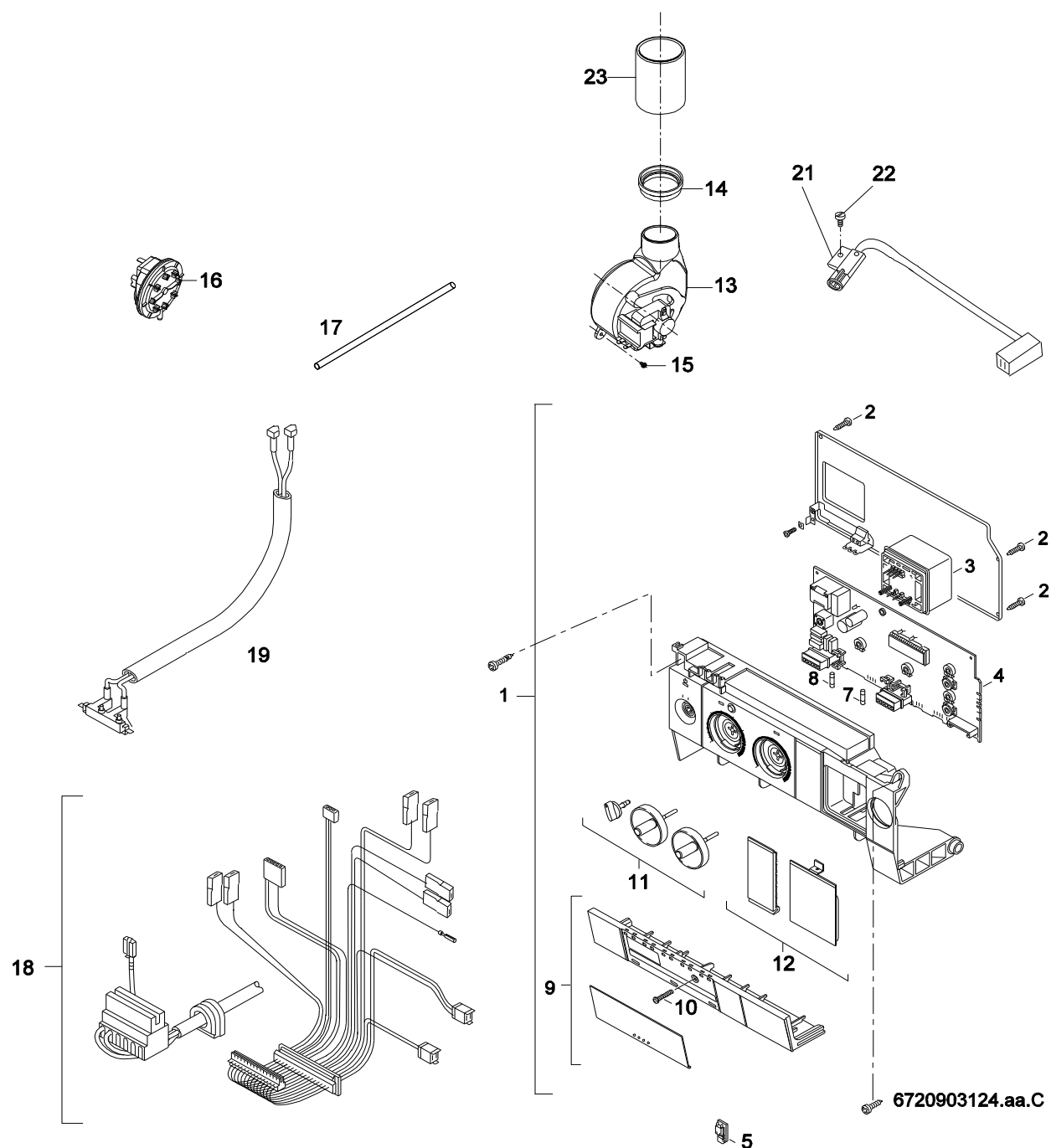
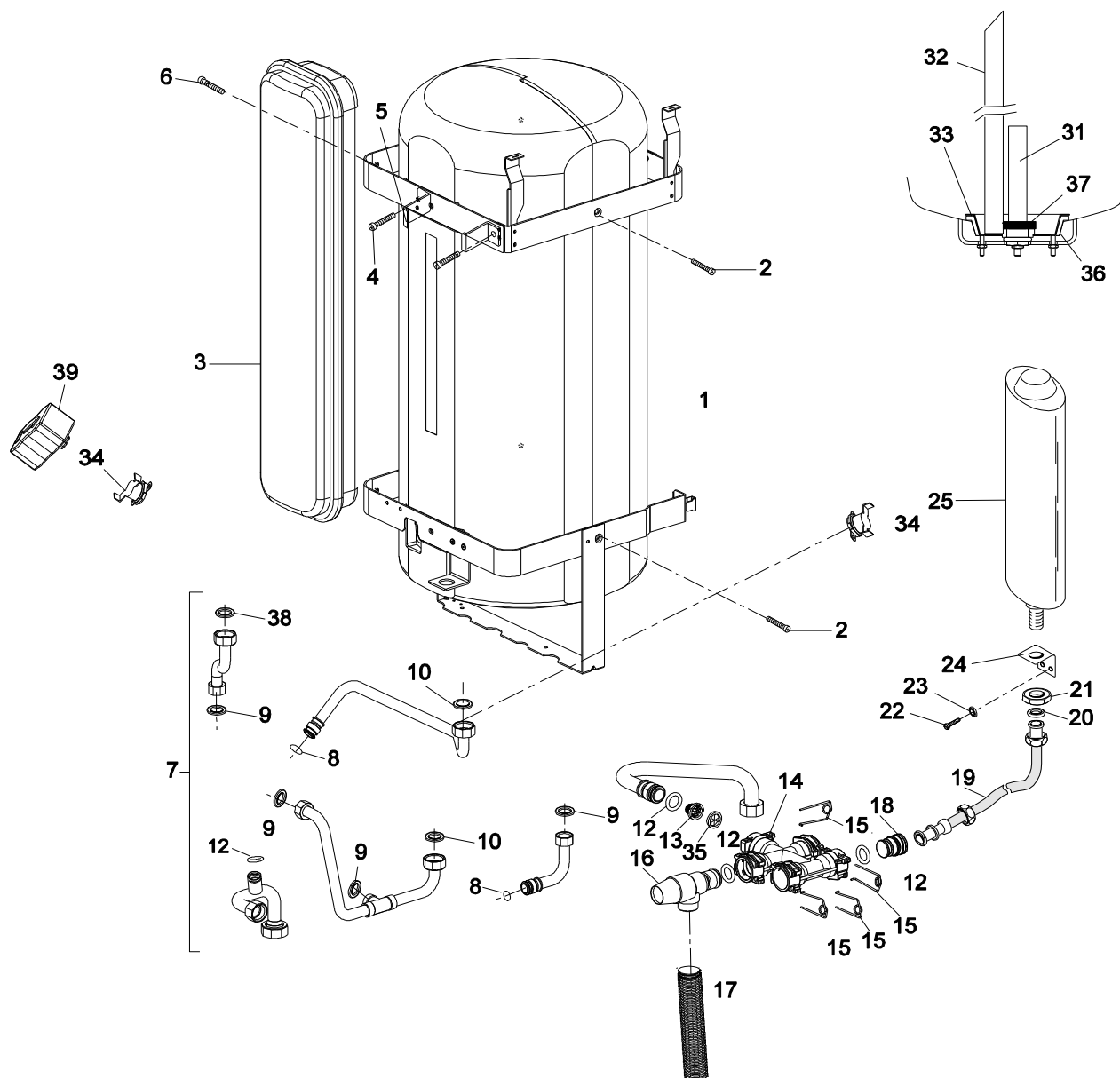


Tableau de commande
Quadro comandi

N/CGLB23-1H/1H.5 VMC
N/CGVB23/28-1H/2H/2H 7M

Pos	Dénomination Descrizioni	Numero de commande N° d'ordine	PG	CGLB23-1H	CGLB23-1H VMC	CGVB23-1H	CGVB23-2H	CGVB28-1H	CGVB28-2H	NGLB23-1H	NGLB23-1H I	NGLB23-1H VMC	NGVB23-1H	NGVB23-1H I	NGVB23-2H	NGVB23-2H 7 M	NGVB28-1H	NGVB28-1H I	NGVB28-2H	Remarques Osservazioni
1	Tab.élec.NGLB/NGVB/ACLEIS	8 716 761 815 0	55	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
2	Vis (10x)	8 713 403 013 0	12	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
3	Transformateur	8 747 201 248 0	32	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
4	Circuit imprimé	8 748 300 514 0	51	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
5	Ci codage type NGLB	8 714 411 163 0	15	■						■	■									
5	Ci codage type NGVB	8 714 411 164 0	15			■	■	■	■				■	■	■	■	■	■	■	
5	Ci de codage (165)	8 714 411 165 0	15		■							■								
5	Ci codage type NGLB but	8 714 411 166 0	15	■						■										
5	Ci codage type NGVB but	8 714 411 167 0	15			■	■	■	■				■		■		■		■	
7	Fusible T0,5A (x10)	1 904 522 730 0	15	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
8	Fusible T2,5A (x10)	1 904 521 342 0	20	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
9	Couvercle blanc	8 711 304 743 0	22	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
10	Vis (10x)	8 713 403 029 0	11	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
11	Sachet manettes blanc	8 712 000 111 0	26	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
12	Sachet caches	8 711 000 281 0	14	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
13	Ventilateur	8 716 771 101 0	48			■	■						■	■	■	■				
13	Ventilateur	8 716 771 102 0	48					■	■								■	■	■	
14	Jeu diaphr.d'extracteur	8 716 761 570 0	25			■	■	■	■				■	■	■	■	■	■	■	
15	Vis H M5x10 INOX (10x)	8 716 756 446 0	12			■	■	■	■				■	■	■	■	■	■	■	
16	Manostat diff.28kW GVB RPP	8 716 761 918 0	37					■	■								■	■	■	
16	Manostat différentiel	8 716 770 524 0	31			■	■						■	■	■	■				
17	Tube silic. 4X 8 l. 450 t.	8 716 761 993 0	20			■	■	■	■				■	■	■	■	■	■	■	
18	Faisc.élec.EGVB Brio RPP	8 716 761 816 0	37			■	■	■	■				■	■	■	■	■	■	■	
18	Faisc.EGLB RPP	8 716 761 852 0	33	■	■					■	■	■								
19	FAISC.ELECTRODES GVM	8 716 760 303 0	25			■	■	■	■				■	■	■	■	■	■	■	
21	CTN SPOTT	8 716 760 328 0	25	■	■					■	■	■								
22	Vis M4x10 PO (x10)	8 716 755 262 0	12	■	■					■	■	■								
23	MANCHON RACC.EXTR.GB ELM	8 716 761 620 0	30			■	■	■	■				■	■	■	■	■	■	■	

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



6720903120.ab.C

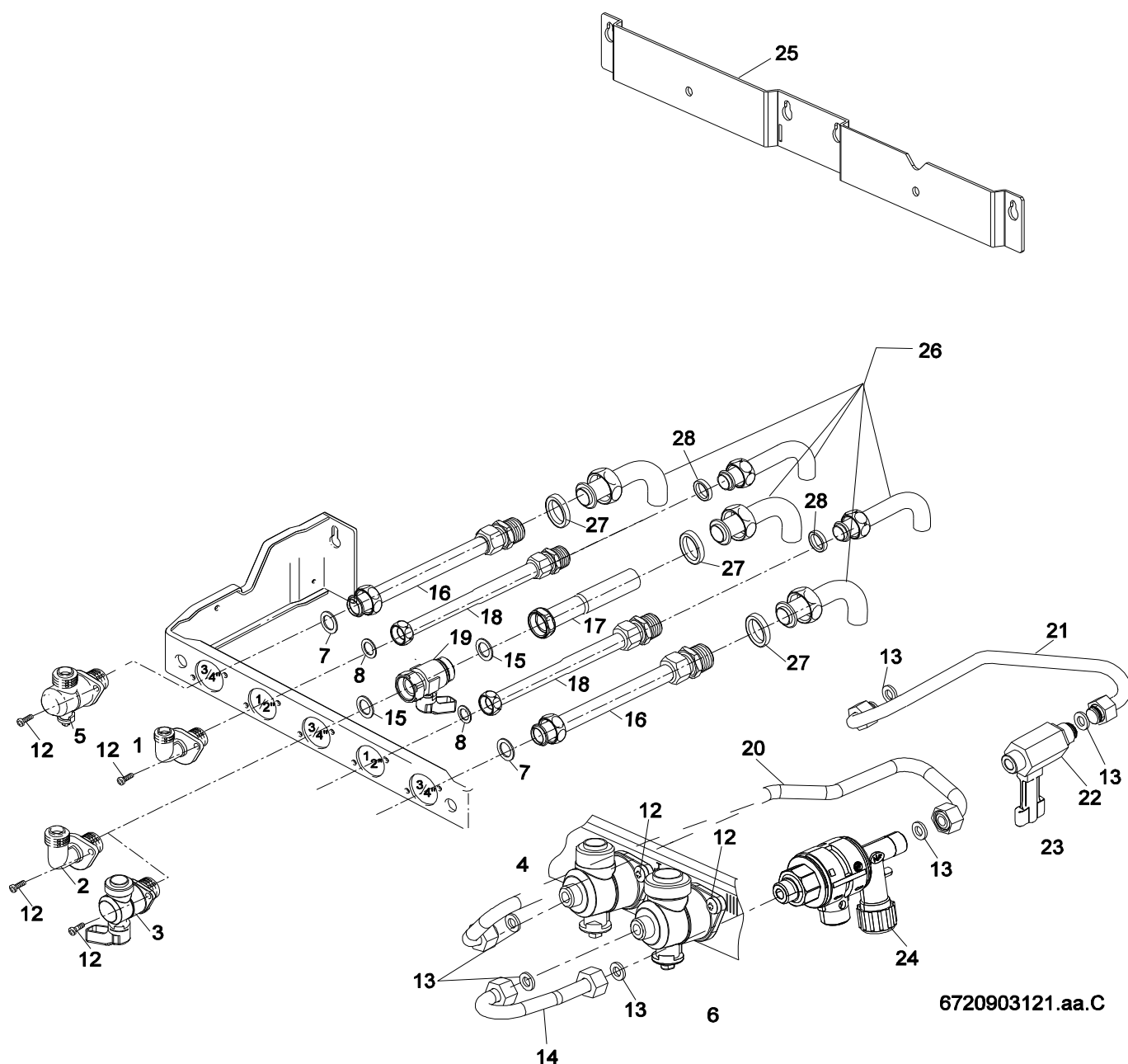
Ballon
Bollitore

N/CGLB23-1H/1H.5 VMC
N/CGVB23/28-1H/2H/2H 7M

7

6720611131

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio



Plaque de raccordement
Piastra di collegamento

N/CGLB23-1H/1H.5 VMC
N/CGVB23/28-1H/2H/2H 7M

6720611131

**Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni**

Pos	Descrizione
1	Gruppo di costruzione
1	Porta
2	Telaio
3	Pannello laterale a destra
4	Vite (10x)
5	Mantello
6	Pannello laterale sinistra
7	Coperchio
8	Guarnizione
9	Vite (10x)
10	Set isolante
11	Angolare (10x)
12	Vite (10x)
13	Vite (10x)
14	Lamierino
15	Vite (10x)
16	Terminale condotto
16	Terminale condotto Ø130
17	Adattore
2	Gruppo di costruzione
1	Blocco lamellare
2	Limitatore temperatura 105°C
2	Limitatore temperatura 110°C
3	Vite (10x)
4	Guarnizione 1/2" (10x)
5	Raccordo
6	Sensore termometrico
7	Guarnizione 3/4" (10x)
8	Raccordo di collegamento
9	Vite (10x)
10	Guarnizione (10x)
11	Raccordo di collegamento
12	Graffa (10x)
3	Gruppo di costruzione
1	Bruciatore
2	Vite (10x)
3	Angolare
4	Elettrodo ionizzazione
5	Vite (10x)
6	Elettrodo accensione
7	Elettrodo accensione
8	Tubo distributore
9	Set ugelli D.0,61 (X22)
9	Set ugelli (110) (x22)
9	Set ugelli D.0,63 (X22)
10	Vite (10x)
11	Tubo
12	Vite (10x)
13	Guarnizione (10x)
14	Staffa (10x)
15	Lamierino
16	Disco strozzatore (4,55)
16	Disco strozzatore (5,3)
	Kit conversione gas B»N
	Kit conversione gas N»B
	Kit conversione gas B»N
	Kit conversione gas N»B

**Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni**

Pos	Descrizione
	Kit conversione gas B»N
	Kit conversione gas N»B
	Kit conversione gas B»N
	Kit conversione gas N»B
	Kit conversione gas
4	Gruppo di costruzione
1	Gruppo gas
2	Coperchio
3	Piombino (10x)
4	Distanziale
5	Guarnizione 3/4" (10x)
6	Squadretta di fissaggio (10x)
7	Raccordo
8	Vite regolazione minimo (10x)
5	Gruppo di costruzione
1	Pompa
2	Valvola sfiato aria
3	Valvola sicurezza 3bar
4	Molla (10x)
5	3-vie valvola
6	Motore
7	Tubo flessibile
8	Tubo flessibile
9	Anello tenuta 8x2 (10x)
10	Fermo a molla (10x)
11	Anello tenuta (10x)
12	Raccordo
13	Guarnizione 3/4" (10x)
14	Anello tenuta 17x4 (10x)
15	Molla (10x)
16	Termomanometro
17	Guarnizione (10x)
18	Pezzo finale
19	Graffa (10x)
6	Gruppo di costruzione
1	Quadro comandi
2	Vite (10x)
3	Trasformatore primario
4	Scheda elettronica
5	Spina codifica
5	Spina codifica (165)
5	Spina codifica
7	Fusibile T0,5A (10x)
8	Fusibile T2,5A (10x)
9	Coperchio bianco
10	Vite (10x)
11	Manopola bianco
12	Mascherina bianco
13	Ventilatore
14	Set di disco strozzamento
15	Vite (10x)
16	Interruttore differenziale
17	Tubo flessibile
18	Cablaggio
18	CABLAGGIO
19	Cavetto accensione
21	Sensore fumi

**Liste des traductions
Traduzione delle descrizioni**

Pos	Descrizione
22	Vite (10x)
23	Slitta
7	Gruppo di costruzione
1	Bolitore 48 l.
1	Bolitore 48 l.lt.e.l.m.
1	Bolitore 48 l.
2	Vite (10x)
3	Vaso di espansione 7,5l
4	Vite (10x)
5	Flangia
6	Vite (10x)
7	Raccordo
8	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)
9	Guarnizione 1/2" (10x)
10	Guarnizione 3/4" (10x)
12	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)
13	Filtro (10x)
14	RACCORDO
15	Molla di tenuta 18mm (10x)
16	Valvola sicurezza
17	Tubo flessibile
18	Raccordo di collegamento
19	Tubo flessibile
20	Guarnizione (10x)
20	Deflettore (x5)
21	Squadretta di fissaggio (10x)
22	Vite (10x)
23	Molla (10x)
24	Angolare
25	Vaso di espansione
31	Anodo
32	Tubo
33	Guarnizione
33	Guarnizione Flangia
34	Sensore termometrico
35	Regolatore di flusso
36	Flangia
37	Anello tenuta (10x)
37	Guarnizione
38	Guarnizione (x10)
39	Protezione termica NTC
8	Gruppo di costruzione
1	Raccordo di collegamento
2	Raccordo di collegamento
3	Rubinetto gas
4	Valvola
5	Valvola
6	Valvola
7	Guarnizione 3/4" (10x)
8	Guarnizione 1/2" (10x)
12	Vite (10x)
13	Guarnizione (10x)
14	Tubo
15	Guarnizione 3/4" (10x)
16	Raccordo 3/4"
17	Tubo
18	Tubo di raccordo 1/2"

Liste des traductions Traduzione delle descrizioni
--

[illegible]

Types de chaudières Tipo apparecchi			
Chaudière Apparecchio	Numero de commande N° d'ordine	Pay Paese	Remarques Osservazioni
CGLB23-1H BUT	7 716 701 080	France	
CGLB23-1H NAT	7 716 701 076	France	
CGLB23-1H NAT V.M.C.	7 716 701 077	France	
CGVB23-1H BUT	7 716 701 078	France	
CGVB23-1H NAT	7 716 701 074	France	
CGVB23-2H BUT	7 716 701 107	France	
CGVB23-2H NAT	7 716 701 106	France	
CGVB28-1H BUT	7 716 701 079	France	
CGVB28-1H NAT	7 716 701 075	France	
CGVB28-2H BUT	7 716 701 109	France	
CGVB28-2H NAT	7 716 701 108	France	
NGLB23-1H BUT	7 716 701 056	France	
NGLB23-1H NAT	7 716 701 052	France	
NGLB23-1H NAT V.M.C.	7 716 701 053	France	
NGVB23-1H BUT	7 716 701 054	France	
NGVB23-1H NAT	7 716 701 050	France	
NGVB23-2H 7 M NAT	7 716 701 110	France	
NGVB23-2H BUT	7 716 701 103	France	
NGVB23-2H NAT	7 716 701 102	France	
NGVB28-1H BUT	7 716 701 055	France	
NGVB28-1H NAT	7 716 701 051	France	
NGVB28-2H BUT	7 716 701 105	France	
NGVB28-2H NAT	7 716 701 104	France	
NGLB23-1HNI	7 716 701 061	Italie	
NGVB23-1HNI	7 716 701 059	Italie	
NGVB28-1HNI	7 716 701 060	Italie	



e.l.m. leblanc
124, 126 rue de Stalingrad
F-93711 Drancy Cedex
www.elmleblanc.fr